



Termometr 5w1 MultiTemp

PROFESSIONAL & ACCURATE

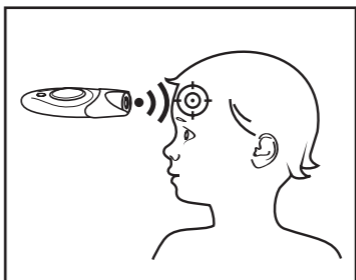


model: IR10

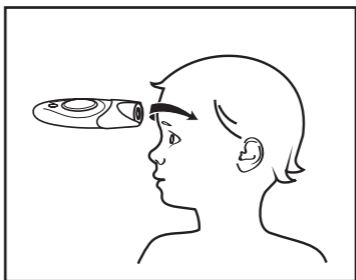
Instrukcja obsługi

User guide

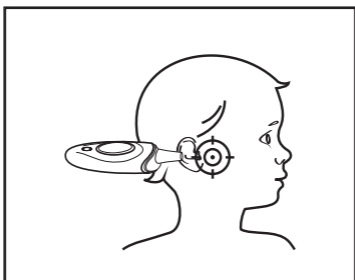
Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Read the instruction carefully before using this device.



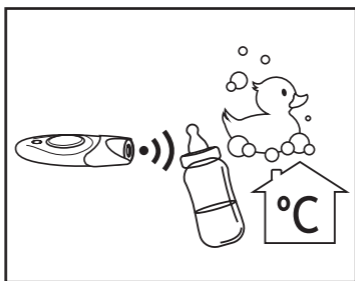
Punktowy, bezdotykowy pomiar
na skroni w 1 sekundę!



Dotykowy pomiar temperatury
na czole i skroni



Punktowy, dotykowy pomiar
temperatury w uchu



Pomiar temperatury płynu i otoczenia

Szanowny użytkowniku

Dziękujemy za wybór termometru bezdotykowego MultiTemp. Przed użyciem termometru po raz pierwszy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy zachować instrukcję obsługi w razie konieczności ponownego wglądu do niej.

W tym innowacyjnym sprzęcie medycznym wykorzystano zaawansowaną technologię podczerwieni (IR) do dokładnego i błyskawicznego mierzenia temperatury na dwa sposoby: w uchu i na skórze. Jako dodatkowa funkcja, termometr służy również jako zegarek i pokazuje temperaturę otoczenia w pomieszczeniu.

Termometr bezdotykowy MultiTemp jest eleganckim termometrem na podczerwień, odpowiednim dla niemowląt, dzieci, jak i dla dorosłych.

**Zachowaj niniejszą instrukcję
w bezpiecznym miejscu.**

SPIS TREŚCI

ZANIM ZACZNIESZ	6
Korzyści dla użytkownika	6
Ostrzeżenia.....	7
Czyszczenie i dezynfekcja	8
Zawartość opakowania	8
Opis urządzenia	9
Wyświetlacz.....	9
Ustawienia termometru.....	10
Ustawienia godziny	10
Wybór skali temperatury.....	10
5 FUNKCJI TERMOMETRU	11
Termometr bezdotykowy	11
Termometr dotykowy na czoło	12
Termometr dotykowy do ucha	13
Termometr do mierzenia temperatury otoczenia ...	14
Zegar	14
FUNKCJA PAMIĘCI	15
Odczyt wyników pomiarów.....	15
Wyłączanie funkcji pamięci.....	15
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	16
Wynik pomiaru	16
Rozwiązywanie problemów typowych	17
OPIS SYMBOLI	18
DANE TECHNICZNE	19
UTYLIZACJA.....	20
STANDARZY POWIĄZANE.....	20
GWARANCJA.....	21

ZANIM ZACZNIESZ

Korzyści dla użytkownika

- Termometr bezdotykowy MultiTemp oferuje szeroki zakres pomiaru, od 0°C do 50°C (32°F do 122°F), co oznacza, że temperatura ciała może być mierzona na czole bądź w uchu.
- Termometr bezdotykowy MultiTemp może być używany nie tylko jako termometr do pomiaru temperatury ciała, lecz również jako termometr do mierzenia temperatury mleka w butelce dla dzieci, do mierzenia temperatury wody oraz do mierzenia temperatury otoczenia.
- Termometr bezdotykowy MultiTemp jest bardzo szybki: mierzy temperaturę zaledwie w jedną sekundę.
- Jako termometr mierzący temperaturę w uchu bądź na czole, termometr MultiTemp 5 w 1 jest dużo bardziej wygodny dla dzieci niż termometr odbytniczny.
- Termometr bezdotykowy MultiTemp jest bardzo dokładny: zgodnie z amerykańskimi (ASTM E1965-98) oraz europejskimi (EN12470-5, 2003) standardami.
- Nie trzeba stosować żadnych osłonek czujnika termometru bezdotykowego MultiTemp. Czujnik jest wodoszczelny i może być łatwo umyty przy pomocy miękkiej ściereczki nasączonej alkoholem lub wodą.
- Sprawia to, że termometr bezdotykowy MultiTemp jest bardziej przyjazny dla użytkownika oraz tańszy w eksploatacji, gdyż nie są potrzebne żadne inne materiały eksploatacyjne.
- Termometr bezdotykowy MultiTemp jest bardzo łatwy w użyciu przy pomocy tylko jednego przycisku.
- Termometr bezdotykowy MultiTemp posiada funkcję pamięci (20 ostatnich pomiarów).

Ostrzeżenia

- Nie należy używać termometru, jeśli sądzą Państwo, że może być zepsuty bądź działa nieprawidłowo.
- Nie należy narażać termometru na działanie promieni słonecznych bądź wysokich temperatur.
- Nie należy dotykać soczewki.
- Nie należy otwierać samego termometru.
- Jeśli pomiar temperatury nie jest zgodny z odczuciem pacjenta albo jeśli pomiar jest nietypowo niski, należy powtórzyć badanie co 15 minut albo zmierzyć temperaturę przy użyciu innego urządzenia do pomiaru temperatury ciała.
- Termometr złożony jest z podzespołów wysokiej jakości. Należy przechowywać urządzenie w suchym nie zakurzonym miejscu o temperaturze pomiędzy -20°C a 50°C (-4°F a 122°F) oraz o względnej wilgotności powietrza mniejszej niż 95%.
- Skurcz naczyń płucnych może mieć miejsce we wczesnym stadium gorączki, przy efekcie zimnej skóry. W tym wypadku temperatura mierzona na czole może być nietypowo niska.
- Jeśli ucho jest zimne, należy poczekać do momentu aż się rozgrzeje przed zmierzeniem temperatury w uchu. Ta sama sytuacja dotyczy czoła.
- Należy się upewnić, by dzieci nie korzystały z termometru bez nadzoru, niektóre części termometru są na tyle małe, by mogły być połknięte.
- Należy chronić termometr przed: wysokimi temperaturami, upadkiem oraz ostrymi krawędziami, zanieczyszczeniami oraz kurzem, promieniami słonecznymi, gorącem i zimnem.
- Jeśli termometr nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć z niego baterię.



Uwaga!

Pomiar temperatury nie może zastąpić konsultacji lekarskiej. Termometr nie jest wodoszczelny – nie należy zanurzać go w wodzie lub w innych płynach.

Czyszczenie i dezynfekcja

Należy użyć miękkiej ściereczki nasączonej alkoholem bądź wodą do wyczyszczenia czujnika oraz obudowy termometru. Należy się upewnić, by woda bądź inny płyn nie dostała się do środka urządzenia. Nie należy używać żadnych innych detergentów do czyszczenia oraz nie należy zanurzyć urządzenia w całości w wodzie. Należy zwrócić uwagę, by nie zadrapać czujnika ani wyświetlacza termometru. Termometr nie jest wodoszczelny – nie należy zanurzać go w wodzie lub w innych płynach.

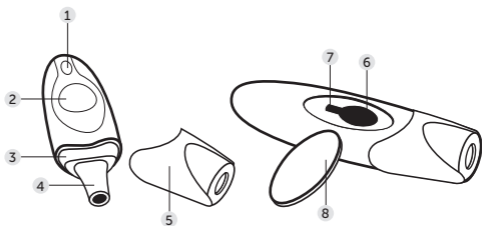
Zawartość opakowania

Należy zwrócić uwagę, czy opakowanie jest kompletne.

Opakowanie powinno zawierać:

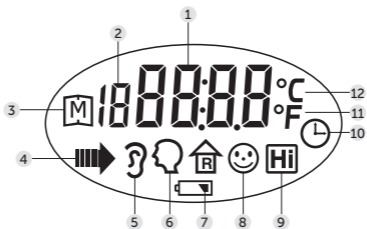
- Termometr bezdotykowy MultiTemp
- Instrukcję obsługi
- Etui na termometr
- Baterię CR2032

Opis urządzenia



- | | | | |
|---|----------------------|---|---------------------|
| 1 | Przycisk ON | 5 | Ostona czujnika |
| 2 | Wyświetlacz | 6 | Bateria |
| 3 | Wykrywacz ucha/czoła | 7 | Przycisk ustawienia |
| 4 | Czujnik | 8 | Pokrywa baterii |

Wyświetlacz



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Wartość temperatury/Zegar | 7 | Słaba bateria |
| 2 | Numer pomiaru w pamięci | 8 | Wskaźnik pomiaru |
| 3 | Funkcja pamięci | 9 | Wskaźnik wysokiej temp. |
| 4 | Pomiar temperatury w toku | 10 | Tryb zegarka |
| 5 | Pomiar temperatury w uchu | 11 | Skala Fahrenheita |
| 6 | Pomiar temperatury na czole | 12 | Skala Celcjusza |

Ustawienia termometru

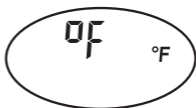
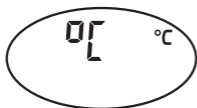
Ustawienia godziny

Należy najpierw otworzyć pokrywę baterii. Nacisnąć dwa razy przycisk ustawienia. Migająca godzina pojawi się na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk ON tyle razy, aż do pojawienia się wybranej godziny. Nacisnąć przycisk ustawienia, by potwierdzić. Migająca minuta pojawi się na wyświetlaczu. Nacisnąć ON tyle razy, aż do pojawienia się wybranej minuty. Nacisnąć przycisk ustawienia, by potwierdzić.



Wybór skali temperatury

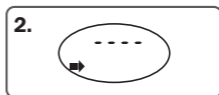
W tym celu należy naciskać przycisk ustawienia wielokrotnie, aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu danej skali temperatury. Nacisnąć przycisk ON, by zmienić między °C a °F. Kiedy żądana skala temperatura jest wybrana, należy nacisnąć przycisk ustawienia, by potwierdzić.



5 FUNKCJI TERMOMETRU

By włączyć termometr, należy nacisnąć przycisk ON; wszystkie elementy będą widoczne na wyświetlaczu przez 1 sekundę przy krótkim sygnale dźwiękowym. Ostatni pomiar ukaze się automatycznie na wyświetlaczu wraz z symbolem funkcji pamięci **M**. Po pojawieniu się symbolu migającej strzałki po lewej stronie wyświetlacza, termometr jest gotowy do użycia.

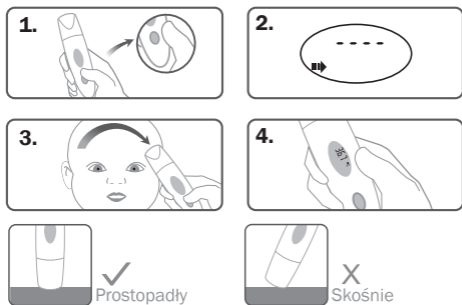
Termometr bezdotykowy



Dla uzyskania dokładnego wyniku, przed każdym pomiarem należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia oraz odsunąć włosy z czoła. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON. Na wyświetlaczu powinna się pojawić przerywana linia, a strzałka po lewej stronie wyświetlacza powinna przestać mrugać. Należy przytrzymać przycisk ON i umieścić termometr 1 cm nad łukiem brwiowym. Termometr należy trzymać prostopadłe do powierzchni skóry w odległości nie większej niż 3 cm od skóry. Jeśli czujnik będzie się znajdował pod kątem do powierzchni skóry, wartość temperatury

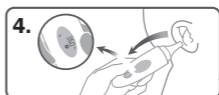
będzie niedokładna, gdyż może być pomyłona z temperaturą otoczenia. Po puszczeniu przycisku ON, krótki sygnał dźwiękowy oznajmi koniec badania, a wynik ukaże się na wyświetlaczu. 4 krótkie sygnały dźwiękowe oraz wskaźnik wysokiej temperatury na wyświetlaczu **Hi** ostrzegają o temperaturze ciała o wartości 38°C albo wyższej, sygnalizującej stan podgorączkowy. Urządzenie jest ponownie gotowe do użycia, gdy na wyświetlaczu pojawi się migająca strzałka.

Termometr dotykowy na czoło



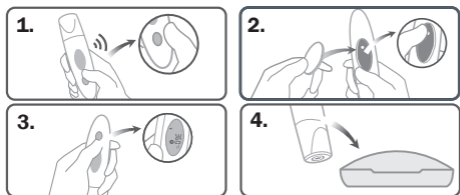
Procedura postępowania jest taka sama jak przy użyciu termometru bezdotykowego, aczkolwiek czujnik termometru powinien być przesuwany po czole podczas badania. Jeśli czujnik będzie się znajdował pod kątem do powierzchni skóry, wartość temperatury będzie niedokładna, gdyż może być pomyłona z temperaturą otoczenia.

Termometr dotykowy do ucha



By zmierzyć temperaturę ciała w uchu, należy zdjąć osłonę czujnika termometru. Na wyświetlaczu pojawi się symbol mierzenia temperatury w uchu. Odciągnij delikatnie małżowinę uszną w tył oraz lekko ku górze następnie wprowadź czujnik termometru do przewodu słuchowego. W przypadku niemowląt w wieku do 1 roku, należy delikatnie przytrzymać małżowinę uszną. W przypadku małych dzieci, najlepszym wyjściem jest, gdy dziecko leży z głową odwróconą uchem do góry. W przypadku większych dzieci, najlepszym wyjściem jest stanąć z tyłu dziecka lekko z boku przytrzymując małżowinę uszną. Po wprowadzeniu czujnika termometru do przewodu słuchowego, należy natychmiast nacisnąć i puścić przycisk ON. Krótki sygnał dźwiękowy oznajmi koniec badania. Należy wyciągnąć termometr z przewodu słuchowego. Wynik ukaże się na wyświetlaczu. Pomiaru temperatury należy dokonywać cały czas w tym samym uchu. Wyniki z lewego ucha mogą się różnić od wyników z prawego ucha. Po skończeniu badania, należy nałożyć osłonę na czujnik termometru. W ten sposób można znowu mierzyć temperaturę ciała na czole.

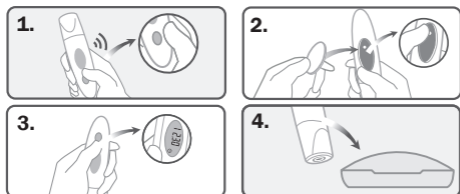
Termometr do mierzenia temperatury otoczenia



Położyć termometr na płaskiej powierzchni i nacisnąć przycisk ON. Aby ustawić termometr jako termometr pokojowy należy otworzyć pokrywę baterii. Następnie należy naciskać przycisk ustawienia (znajdujący się pod pokrywą baterii) wielokrotnie, aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu mierzenia temperatury w pokoju oraz symbolu zegarka. Nacisnąć przycisk ON dla potwierdzenia ustawienia. Od tego momentu urządzenie jest wyłączone a na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia oraz godzina (naprzemiennie). W celu wyłączenia tego trybu, należy ponownie nacisnąć przycisk ustawienia wielokrotnie, aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu $^{\circ}\text{C}$ lub $^{\circ}\text{F}$. Następnie należy pozostawić urządzenie aż wyłączy się automatycznie.

Zegar

Postępuj w ten sam sposób jak w przypadku powyżej.



FUNKCJA PAMIĘCI

Termometr bezdotykowy MultiTemp pozwala na przechowywanie w swojej pamięci 20 ostatnich pomiarów temperatury ciała. Przy każdorazowym włączeniu urządzenia, ostatni pomiar będzie widoczny na wyświetlaczu z symbolem funkcji pamięci **M**.



Odczyt wyników pomiarów

Gdy termometr jest wyłączony, należy nacisnąć przycisk ustawienia jeden raz, a na wyświetlaczu pojawi się ostatni pomiar. Należy naciskać przycisk ON wielokrotnie, by przywołać wszystkie zapamiętane wyniki pomiarów. Gdy pamięć termometru jest pełna, najstarszy wynik zostanie usunięty automatycznie, gdy najnowszy wynik zostanie zapisany.



Wyłączanie funkcji pamięci

W tym celu należy nacisnąć przycisk ustawienia, by powrócić do ustawień zegarka albo poczekać 30 sekund do automatycznego wyłączenia się termometru.






ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wynik pomiaru

SYMBOL	ZNACZENIE	CO ROBIĆ?
Hi	<p>Temperatura ciała bądź otoczenia mierzona za pomocą termometru znajduje się poza zakresem temperatury pracy termometru.</p> <ul style="list-style-type: none">• Hi-wysoka temperatura powyżej 50°C (122°F)	<p>Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi oraz powtórzyć pomiar temperatury.</p>
Lo	<p>Temperatura ciała bądź otoczenia mierzona za pomocą termometru znajduje się poza zakresem temperatury pracy termometru.</p> <ul style="list-style-type: none">• Lo – niska temperatura poniżej 0°C (32°F)	<p>Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi oraz powtórzyć pomiar temperatury.</p>

Rozwiązywanie problemów typowych

Poniżej znajduje się tabelka z typowymi problemami, które mogą się pojawić podczas użytkowania termometru bezdotykowego MultiTemp. Należy stosować się do wskazówek „co zrobić”, by rozwiązać problem. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, należy się skontaktować z serwisem.

SYMBOL	ZNACZENIE	CO ROBIĆ?
	Temperatura w pokoju poniżej 10°C	Należy zmienić położenie termometru.
	Temperatura w pokoju powyżej 40°	
	Niski stan baterii. Pomiar nie będzie dokonany.	Należy wymienić baterię.
	Niski stan baterii  .	Można kontynuować użytkowanie termometru, jednakże bateria powinna zostać wymieniona jak najszybciej.

OPIS SYMBOLI

SYMBOL	ZNACZENIE
	Sprawdź w instrukcji obsługi
	Producent
	Numer seryjny
	Uwaga, sprawdź w dokumentach towarzyszących
	Znak CE
	Sprzęt typu BF – bezpośredni kontakt z ciałem
	Numer partii
	Utylizując urządzenie, należy zastosować się do obowiązujących przepisów.

DANE TECHNICZNE

Numer modelu	IR10
Wymiary	141x45x37 mm
Waga	50g
Zasilanie	1x bateria CR2032
Zakres temperatury na wyświetlaczu	0°C do 50°C (32°F do 122°F)
Rozdzielczość	0.1 °C / 0.1 °F
Dokładność	Zgodnie z wymogami ASTM E1965-98 <ul style="list-style-type: none">• ± 0.2 °C (± 0.4 °F) dla przedziału od 36.0 °C do 39.0 °C (96.8°F do 102.2 °F)• ± 0.3 °C (± 0.5 °F) dla przedziału od < 36.0 °C (96.8°F) lub >39.0°C (102.2 °F)
Skala temperatury	°C lub °F
Zakres pracy	10°C do 40 °C (50°F do 104°F)
Wilgotność	95% lub mniej
Temperatura przechowywania	-20°C do 50°C (-4°F do 122°F)
Wilgotność przechowywania	95% lub mniej
Funkcja pamięci	20 pomiarów

UTYLIZACJA

Utylizując urządzenie, należy zastosować się do obowiązujących przepisów.

Tego produktu nie można wyrzucać wraz z odpadkami komunalnymi.

Wszyscy użytkownicy są zobowiązani do przekazywania wszystkich wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do gminnych lub komercyjnych punktów zbiórki, co pozwoli je zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Wyjmij baterie przed wyrzuceniem urządzenia.

Nie wyrzucaj starych baterii do śmieci komunalnych, tylko do produktów recyklingu lub specjalnych pojemników w niektórych sklepach.



STANDARDY POWIĄZANE

Standard urządzenia:

Urządzenie spełnia wymagania stawiane termometrom standardowym i podczerwonym

ASTM E1965-98

EN 12470-5

CE 0459

Spełnione zostały zalecenia dyrektywy UE 93/42/EEC dla urządzeń medycznych klasy IIa.

GWARANCJA

Ten produkt jest objęty 3-letnią gwarancją trwającą od daty zakupu dla defektów powiązanych z produkcją, materiałami i robocizną. Gwarancja nie obejmuje baterii i opakowania. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia przypadkowego, niewłaściwego użycia i zaniedbania oraz przypadku zmian i napraw wykonywanych przez osoby bez uprawnień. Wszystkie inne roszczenia dotyczące szkód zostają wykluczone. Roszczenie gwarancyjne może zostać przedstawione wyłącznie z dowodem zakupu.

Nasza troskliwa strona:

www.sanity.pl

Twój Opiekun Sanity w Biurze Obsługi
Klienta Albert Polska:



12 271 33 62 |

Biuro czynne w dni robocze
od 8:00 do 16:00

DYSTRYBUTOR:

Albert Polska Sp. z o.o.

ul. Obwodowa 4a, 32-410 Dobczyce

Posiada Certyfikowane Systemy

ISO 9001 ISO 13485



ForaCare Suisse AG.

Neugasse 55, 9000 St. Gallen, Switzerland





W trosce o Twoje zdrowie